

ST 21:27 inre sidan

Mittfältet

Nedre kanten första raden

Med Guds nåd..... Ivan Alexejevitj Peter Alexejevitj..... hela stora och mindre och vita
Ryssland självhärskande många rikens länder i öst och i väst och i norr anfäder
.....efterföljande arvingar härskares och ägares på deras allernådigste

Andra raden

I tjänst hos storkhärskarna deras kungliga allra heligaste majestät den benådade staden Kiev
under tiden då detta regemente hade som stolnik och överste Alexej Lavrentjevitj Obuchov.

Tredje raden

För dåvarande fotfolk Moskvastreletsregemente..... Hade sitt säte departement i strelt
närmaste (?) bojaren furst Ivan Borisovtj vid tiden år 7202 1693 år månad september.

Inre sidan Nedre bårdens textkartusch

Himmelska tecken i slaget ortodoxa renlärda fanor alltid med örnen mycket betydande huvud
med detta spjut heliga Boris Varvara (=Sankta Barbara) heliga Gleb ett (?) som en krigisk
gåva. Med spjut tsarens örn krossas fiendens huvuden. Med svärd för krig för äran
Kristus..... Med det samma Gud i hans treenighet och med tre kronor berömmelse evig, Giv
Gud för denna örn (?) sina ungar ha till dig (?)?

Inre sidan Mittfältet; Mitt på övre partiet

Kring Heliga andes duva

Kring Gud Fader

Kring Kristus

Kring Maria

Marias bok:

helig ande

Gud Fader

Jesus Kristus

Guds moder

mitt rike

Inre sidan Mittfältet, övre stångsidepartiet (?)

språkbandet

Helige Sergius Helige Helige Johannes Döparen
svett hans och (?) hans på moln

Nedre stångsidepartiet

heligt stor martyr Teu(?) från staden

helige furst Boris

Inre sidan mittfältet partiet nedre flygsidehörnet

Skriftrulle:

och har inte de segra

Inre sidan bården

Övre stångsidehörnet; örn blickande mot sol:

ögon (?) jag har ut till Gud

Inre sidan mitt på stångsidebården kring helgon:

som berömmar Kristus Petrus

Yttre sidan. Mittfältet, nedre kanten

spira av roten Jesse

blomstra och äras
på den ande Herrens ande klokhets
ande rådets

Yttre sidan, nedre bårdens textkartusch

övre raden; säger
2:a raden; Guds moder av slöjan
på molnen drottning där hon är
3: raden; kyrkans rötter rötter
barndom (dativ) Moderns
4:e raden; då helighet är som rötter för grenar
5:e raden; I regn på Varvaras (=Sankta Barbara) dag blixtar regn
6:e raden; deras son konungarnas våra ledare
7:e raden; (genom skydd av) din (slöja)
8:e raden; främmande fienderna på flykt var redo
9:e raden med hjärta och mun (säger)
10:e raden värld genom slöjan jungfru signatur
Tichovaren Peter Kirillovitj målare i Kiev

Yttre sidan, mittfältet, nedifrån och upp

rätttroga Gud fader du är
b) kung Hosea
c) kung Jona
d) kung Jesaja
e) kung Zacharias
g) h) språkband kung Salomon Jonathan? (?)
i) helige Roman två dagar före hans födelse
j) helige Andreas Salomons skriftrulle Den klokaste byggde för sig en kyrka
för de otrogna grund sockel som skall vara
l) 1:a raden; gå bort på en helgdag vilken?
2:a raden; brorson (dativ) (?) och förbanna mig säg och gå
3:e raden; ditt öde med andra då du har dragit svärdet
4:e raden; mot honom De Huvudlösas

Yttre sidan, mittfältet upptill

Jesus Kristus
Moder Guds
språkbandet kring Maria ; 1. Söndag efter påsk (~~en helgdag~~)
slöja åt världen
vida (?) beskyddan

Åt flygsidan ovan änglarna: ansiktet (?) ärkeängel
I ärkeänglarnas glober: Helig Helig Helig vem är som Gud vem är som Gud

Yttre sidan bården, övre bårdens mitt kring Helige Andes duva; Helige Ande

Övre stångsidehörnet: ledare på natten i slaget en bön
I solens mitt Maria

kring kartusch stångsidebårdens mitt ; i honom är beredd
allt vad behövs till de dödliga (?)

21:47 inre sidan

Mitt färd

Nedre kanten, fjärde raden.

... Ю МІТ ОННА АЛЕХЪЕВНА,
Med Guds ~~med~~ mild Ivan Alexejevich

ПЕТРА АЛЕХЪЕВИ
Peter Alexejevich hela abona och

МАЛЫА И БѢЛЫА Росіи САМОДЕРЖЦОВЪ.
mindre och vita Rysslands jälskinnare

МНОГИ^х ГДРСТВЪ ЗЕМЕИ^и ВОСТОНЫХЪ И
många rikens länders i öst och

ЗАПЯНЫ^и И СѢВЕРНЫ^х ШУЧ^и
i väst och i norr om fäder

НАСЛѢДИ^и КОВЪ ГДРЕИ И СЪВЛАД^и
efterföljande ämningar hushålls och ägares

ЕЛЕН. ПО ИХ^и
på deras allsmåttighet

anden inden

... ТВ ... А НАСЛУЖБѢ ВЕЛИКИХЪ ДѢРЕЙ
i tjärend i stor härbarkomman

ИХЪ ЦРЬКОГО ПРЕ ...
deras kungliga allena heligaste mäjestät

... ВЪ БОГСПАСАЕМОМЪ ГРАДѢ КИЕВИ,
i den benädelade staden Kiev

ПРИБЫТНОСТИ ЭТОГО ПОЛКУ
inden ^{antänkt} i tjärend ^{deras} ^{stegmanke} hade som

СТОЛНИКА И ПОЛКОВНИКА АЛЕХЪА
Admiral och överste alexej

ЛАВРЕНТЕ
Larentke (mij) Obuchov
ВА.

Куде каден

К УЩІА ПѢХОТЫ МОСКОВСКИХЪ
 Куде sinavande Kuchuk ~~ist~~ ~~ist~~ murkuk

СТРЕЛЕЦКИХЪ ПОЛКО
 stralsh ~~stralsh~~ ~~stralsh~~

... ЦАГ... НАТЫХЪ СИДѢНІЮ В
 (vill chef)
 hade vill ~~vill~~

ПРИКАЗЕ В СТРЕЛЕЦКОМЪ БЛИЖНЕМЪ
 suprakimukh ~~suprakimukh~~ stralsh ~~stralsh~~ murmank

БОДРІНУ КНЮ ІВАНЪ БОРЦОВИЧУ
 bojaren kny Ivan Borcovich

ТРОЕК 1 В ЛѢТО
 trojkor ~~trojkor~~ vill ~~vill~~

ЗСВ ПОДЪ МЦА С

7202

år

Kans måned

s

5508
1694

МЕСАЦЪ

(september?)

(mars: MARTЪ
 MARCB)

1693 år måned september

Знаменіє Nedre bändens textbändet.

ЗНАМЕНІЄ ВЪ БРАНЕХЪ ВОЕМЪ ПРАВОСЛА БѢЗІИЗ.
Himmelstena kisten i slagen ortodoxa medlemmar

ХОРОГОВЪ ВСЕГДА СЪ СРЛО^и Е СВВВБОГЛАКНЫМЪ,
fanns alltid med ännu mycket betydelsefullt kunnat

СЕМЪ КОПИЕ СТЫЙ БОРИСЪ НА БАРВАРЫ,
med detta språk heliga Boris ~~den~~ Vänerna

СТЫЙ ГЛѢВЪ МЕУЪ ДАЕТЪ БОИНСКІЕ ДАРЫ.
heliga Glevs alla givt som en krigsförklar gäva

КОПИЕМЪ ЦРКІЙ СРЕЛЪ КРѸШИТЬ БРАГО ГЛАВЫ.
Med språk kunnat om kunnat fienders huvuden

МЕУЕМЪ ВОЮЕТЪ ЗАХЕСТЬ ХРТ.
Men ~~mycket~~ för kunnat för ännu kunnat

ТѢМЪ ЖЕ БѢЪ ВЪ ТРИЦІИ ЕГО ТРѸ.
Med det samma Glev i (betydelsefullt) kunnat

ИТРЕМІИ ВѢНЦІИ СЛАВЫ ВѢЧНІ.
och med de kunnat betydelsefullt för alla

ДАЖДЪ БѢЕ ДАСЕИ СРЕЛЪ ЦРЕИ.
Glev Glev för samma om kunnat

СВОА ПТЕНЦА ПРИЕМШИ ПАРИ?
änne kunnat ha till kunnat (betydelsefullt) T

Inne sidens Midtpællet; sikk på övre partiet

5

Vänning Helige andes dunn: Δ $\bar{x}\bar{z}$ $\bar{c}\bar{t}\bar{b}\bar{i}$ helige ande

Vänning And fader: $\bar{b}\bar{g}\bar{z}$ $\bar{c}\bar{o}\bar{l}\bar{z}$ $\bar{z}$ And Fader

Vänning Vänkas: $\bar{i}\bar{c}$ $\bar{x}\bar{c}$ Zener Kinsk

Vänning Maria: $\bar{m}\bar{p}$ $\bar{o}\bar{y}$ And Modern

Marias bok:

$\bar{m}\bar{n}\bar{o}\bar{y}\bar{o}$ mitt	$\bar{u}\bar{p}\bar{t}$
$\bar{u}\bar{p}\bar{i}\bar{e}$ älska	$\bar{b}\bar{g}\bar{h}\bar{o}$

Inne sid Midtpællet; övre skänkside partiet
aprilbunden

$\bar{p}\bar{r}$ $\bar{c}\bar{e}\bar{r}\bar{g}\bar{i}\bar{n}$ $\bar{c}$: $\bar{i}\bar{w}\bar{a}\bar{n}\bar{z}$ $\bar{p}\bar{r}\bar{t}$ $\bar{y}\bar{a}$

Helige Sergius
Sergius bokställe: $\bar{b}\bar{e}\bar{l}\bar{e}\bar{l}\bar{t}$ $\bar{p}\bar{o}\bar{t}\bar{a}$ $\bar{e}\bar{g}\bar{o}$ $\bar{h}$ $\bar{g}\bar{n}\bar{i}\bar{a}$
mitt namn och mitt

$\bar{e}\bar{g}\bar{o}$ $\bar{n}\bar{a}\bar{x}$ $\bar{c}\bar{o}\bar{b}\bar{l}\bar{a}\bar{c}\bar{e}$
namn på min
 $\bar{y}\bar{d}$: $\bar{z}\bar{z}$

medre skänkside partiet
 $\bar{c}\bar{t}\bar{b}\bar{i}$ $\bar{b}\bar{e}$: $\bar{m}\bar{y}\bar{n}\bar{k}\bar{z}$ $\bar{o}\bar{e}\bar{s}\bar{o}$ $\bar{d}\bar{o}\bar{r}\bar{z}$ $\bar{c}\bar{t}\bar{r}\bar{a}$
helige och helig marknad Tecken från skolen
 $\bar{b}\bar{i}\bar{g}\bar{o}\bar{v}\bar{t}\bar{n}\bar{i}$ $\bar{k}\bar{n}\bar{s}\bar{b}$ $\bar{b}\bar{o}\bar{r}\bar{n}$
helige punkt Börs

Inre sidan, Mittfältet pariet nedre flygsidkörnet

Skriftkalle

1. H HXO.

И Н Е, и В И Д А У Н Х З Н Х З

oh

man inte se

de

П О Б И Д И Т Ь

seger

У А: П И.

Inre sidan Mitt på övre kanten, Treningsskrivning:

О О Е Э

Inre sidan kanten

Övre skänksidkörnet: Övre Michaels mot gal:

О У И М О И В Б И З К О Г Д З.

ögon

mörk

kan ut

ett

gult

Inre sidan

mitt på skänksidkanten krång höger:

С Т Ь Х В З

П Е Т Р З

den

krång

krång

Petrus

krång

... ЖЕЗЛЪ ИСКОРЕНЕ, ЕССЕ ...
~~skan~~ an sken jesse
 arisa

ВЪТЪ, ПРОЦВЪТЕ, ИПОЧНЕ
 / nedfrån blomster och äro

НЯНЕ ДЪХЪ БЖІИ, ДЪХЪ ПРЕМЪ,
 på den ande Herrens ande klockhelan

... МІСЛА ДЪХЪ СОВЪТЯ, ІК
 ande rådets

...

Blue sides, red bellies & perch

~~измен.~~ ω ... $\chi\beta$ $\sigma\alpha$ $\kappa\eta\Gamma\Lambda$ $\Delta\beta\theta$ $\epsilon\Gamma\Delta\Lambda$

PEYECAN,
sünger

2. raden. Б П О К Р О В З П П Р П П И И П С А

5 AKZ Lpe 3 AB AAACA
 på molen druckung der von an

3. raden. $\begin{matrix} \text{O} & \text{P} & \text{C} & \text{Ц} & \text{Г} & \text{Ц} & \text{P} & \text{K} & \text{I} & \text{H} \end{matrix}$ Кор~~Е~~НВ
 $\begin{matrix} \text{K} & \text{O} & \text{P} & \text{E} & \text{Г} & \text{H} & \text{B} \end{matrix}$
 Kuzkuns rücken rücken

~~A B C D E F~~
~~G H I J K L~~
 M T I N,
 modern

4. raden. А В 8 4 8 Т Ъ Н К О К О Р Е Н Н ²¹
 du heterfakt är som räknen för

B B T B I E C T L.

5. machen. W D O X A H NA BARBARA
 4 2 reyn zu Varnares day

МОННА ДБІ ДОЖ ДБІ,
Віктор мейн

6. raden ... З К'ХЗ СЫЛХ ЦРЁЙ
 deras son konungarnas
 X
 ...ШМ Вож ДЫ
 öarna ledare

7. raden ... (ГНЮ ТВОГО БОВРОВА,
 (genom skogsd or) din (släkt))
 П К

8. raden ... ЧХЗДГА ВБГСТВО
 främmande på flykt
 (fjänderna)

БЗДБ ГОТОКА
 van redo

9. raden ... (СРЦЕМЗ К' УСТНЯМИ СИЦЕ,
 med hjärta och mun (ögon))
 Д (P)

10. raden ... ЗН МНРЗ ПОКРОВЕ
 värld genom släkt

ДБНЦЕ
 jungfru (däkin)

signatur

ТНХОВЕЦЗ ПЕТРЗ КИРИЛОВИ,
 Tichonov Petter Kirilovich

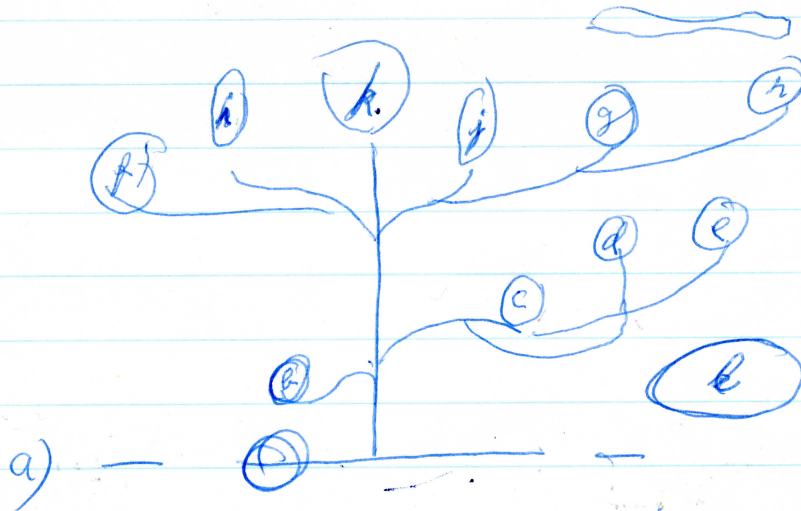
МАЛНРЗ КНЄВСКІІ
 milare i Kiev

Уткре tiden, mitt fältet, nedtjän och upp. 10.

a) ПРАВДЫЙ
mättvagn

БГО ЦЦЗ
Gud fader

ІЕСЕ.
gata du är



b) ЦРІ ІЦІА
Hosea
kung

c) ЦРЗ СЦХ ІА
" jona

d) ЦРЗ АМЕЦІА.
" (Jeremi?)

e) ЦРЗ ЯЗЯРІА
" Zacharias

g) språkband ЦРВ СОЛОМОНЪ & kung Salomon

ЦРВ ІЦІА АААМЪ? jona?

i) ПРЕ РОМАНІ
heligt Roman

inbrytande ДВАА ДНЬ ПРЕ СВАСЪВІ НАГО РАХДЪЕТЪ
här äro heliga hans fädelse

j) С: АНЗАРЕН
heliga Andreas

Salomon skriftfullt: ПРМО СОЗДА СЕБЪ ХРАМЪ
den heliga kung för sig en kyrka
(ИДВЕДН) СТОПЪ СЕМЪ
för de skrifte grund och som skall vara

1. raden. ИЗЫИДОХЪ В СТРѢТЕНІЕ
 gå bort nå (en) / en helg / vilken? /
 И НО

2. raden. ПЛЕМЕНИКЪ, И ПРОКЛАТЪ МА
 brorson (dackin) och förbannad mig
 И ДО

3. raden. ЛІА С КОИМЪ. ЯЪЪХЕ
 ditt öde med andra de du

ИСТОРИАЪ МЕЪ
 berättelse märdet

4. raden. Ѡ НЕГО. ѠБЕЗГЛАВІХЪ
 med honom. De huvudlösa

gkne sidan mittfallet uppkall

12

IC XC

genus Kristus

MP (C) Y :

Moder Guds

språkband kring Maria: P A D Y H C A

i. ändars efter punkt

(enkeltydiga)

Π Ο Κ Λ Ρ Ζ

släp

Μ Η Ρ Θ

är världen

Ш И Р Ш И И

inda

Ω Б . . . Ι Κ Δ ,

(enkeltydiga?)

är flygskidan

ovan ängslan:

Λ Μ Κ Ζ

anmärket

Α Ρ Χ Α Γ Γ Α Σ Κ Η ,

ärkeängeln

är skidgärdet

ovan sportbana:

Λ Μ Κ Ζ

anmärket

Α Γ Α Κ Ι Η ,

apostolen

i ärkeänglarnas glöden

Γ ; Γ ; Γ ;

Helsing Helsing Helsing

Ι Τ Ο Η Α Κ Ο Β Γ Δ Ε

rem är som Guld

Κ Τ Ο

Η Α Κ Ο } Β Γ Δ

rem är som

Guld

Uppre vidan bärden

13

öve bärden mitt, bring Kelig bärden dera

Δ 8 Z

CT61

Kelig bärde

öve skingrid bärden:

BOX Δ Z

bedene

НОЧНАГО

~~öve~~ som på matken

BOX PANG XB БДЕНІА

i solens mitt: slugh

^A
MA

= Maria

en bär

med bring bärden skingrid bärden mitt

БНЕМЗ 8ГОТОБД

i bärden

an bärden

COCT Δ 61

allt med bärden

~
C MPTNBIA:

hitt b bärden